



Baumpflanzaktion

Die **Flüchtlingshilfe Mettnau** gründete sich im Oktober 2015 auf Initiative der Diakonie, die uns nach wie vor wohlwollend begleitet.

Anlass war die Belegung der Sporthalle auf der Mettnau mit Flüchtlingen. Wir sind ein lockerer Zusammenschluss von Helfern und haben uns daher auch bewusst nicht um eine Vereinsgründung bemüht.

Es werden regelmäßig Kochabende veranstaltet, sowie verschiedene sportliche Betätigungen angeboten. Wir machen Musik und haben Bäume gepflanzt. In Kooperation mit den anderen Helferkreisen besorgen und reparieren wir Fahrräder und führen Fahrradschulungen durch.

Nach Aufgabe der Notunterkunft Mettnauhalle haben wir uns entschlossen weiter zu machen und uns dem gemeinsamen Engagement der Radolfzeller Helferkreise im neuen „Haus der Vielfalt“ - gelebte Integration - anzuschließen.

Begegnungsstätte im Haus der Vielfalt:  
**Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr**

**Kontakt:**  
fluechtlingshilfe.mettnau@yahoo.com

Seitdem das Haus der Vielfalt ins Leben gerufen wurde beteiligt sich auch die **Evangelische Kirchengemeinde Böhringen**. Unter dem Motto - gelebte Integration - möchten auch wir unseren Beitrag zur Integration leisten.

Begegnungsstätte im Haus der Vielfalt:  
**Montag 15.00 - 18.00 Uhr**

### Kontakt & Ausgabe:

Flüchtlingskoordination  
Fachbereich Bürgerdienste  
Obertorstraße 10  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07732 / 81249  
susanne.schaffart@radolfzell.de

Integrationsbeauftragter  
Obertorstraße 10  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07732 / 81240  
guenter.wenger@radolfzell.de



**Baden-Württemberg**

MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

Gefördert durch das Ministerium  
für Soziales und Integration



# Haus der Vielfalt

- GELEBTE INTEGRATION -

See vital.  
**Radolfzell**  
B096U266

## Vorwort:

Seit dem vergangenen Jahr hat sich in unserer Stadt bei der Aufnahme von Flüchtlingen viel bewegt. Das Engagement der Ehrenamtlichen ist äußerst beeindruckend.



Im Oktober 2016 hat die Stadt Radolfzell mit der Anmietung von Räumlichkeiten in der Herrenlandstraße 46 einen gemeinsamen Ort der Begegnung für alle Geflüchteten, für alle Bürger und für die in der Flüchtlingshilfe Tätigen schaffen können. Ein Ort, der von den Aktivitäten der Helferkreise erfüllt ist.

Ein angrenzender Schulungsraum bietet die Möglichkeit für die Durchführung von Beratungen, von Sprachkursen und vielen sonstigen Integrationsprojekten. Neben dem Sprachcafé des Caritasverbandes Konstanz, das sich am Marktplatz 10 in Radolfzell befindet, steht nun eine weitere Begegnungsstätte für alle offen - ein Mosaikstein auf dem Weg zur Integration.

Monika Laule  
Bürgermeisterin

„Wir freuen uns sehr, dass die Zusammenarbeit mit den anderen Helferkreisen so gut funktioniert und wir nun mit dem Haus der Vielfalt ein geeignetes „Zuhause“ für die weitere, wichtige Arbeit beziehen können.“

Miriam Stern, Humanitas e.V.



Sprachkurs

Der Freundeskreis Asyl Radolfzell e.V. begann seine Arbeit vor gut 30 Jahren, als die ersten Geflüchteten aus dem Ausland hierher kamen. Seit 2016 sind wir gemeinnützig anerkannt.

Unsere Mitglieder engagieren sich in vielen Bereichen: Hilfestellung beim Asylverfahren | Deutsch- und Mathematikunterricht | Sammlung und Ausgabe von Sachspenden | Dolmetschen und Begleitung bei Arztbesuchen und Behördengängen | Freizeit- und Sportangebote | Patenschaften | Wohnraumsuche | Kinderbetreuung sowie Hausaufgabenhilfe für Schulkinder und Berufsschüler.

Unser Spendenlager im Kapuzinerweg 9, neben dem Busbahnhof Radolfzell, ist jeden Freitag von **17.00 - 18.00 Uhr** geöffnet.

Begegnungsstätte im Haus der Vielfalt:  
Café International  
**Dienstag und Freitag 15.00 - 18.00 Uhr**

### Kontakt:

E-Mail: [kontakt@fk-asyl-radolfzell.org](mailto:kontakt@fk-asyl-radolfzell.org)  
[www.fk-asyl-radolfzell.de](http://www.fk-asyl-radolfzell.de)



Zuckerfest Juli 2016

Humanitas e.V. gründete sich im Sommer 2015 als die sogenannte Flüchtlingswelle nach Radolfzell kam. Wir sind ein junger Verein, in dem alle Mitglieder ein und dasselbe Ziel verfolgen: helfen, da wo es nötig ist. Möglichst langfristig, schnell und direkt. Unser Motto heißt: „Jeder hilft in dem Bereich, der ihm Freude macht und wann es zeitlich für ihn möglich ist!“

Unser Verein ist in verschiedene Gruppen unterteilt: Sprachgruppe (Sprachkurse, Einzelunterricht, Nachhilfe) | Sportgruppe (verschiedene Sportaktivitäten, Kooperationen mit Vereinen, Fahrradtouren, Ausflüge ins Kletterwerk) | diverse Aktivitäten und Events (Zuckerfest, Koch- und Backaktionen, Sportturniere). Unser Spendenlager in der Strandbadstr. 8 ist jeden Samstag von **10.00 - 12.00 Uhr** geöffnet.

Begegnungsstätte im Haus der Vielfalt:  
Humanitas Treff  
**Mittwoch 20.00 - 22.00 Uhr**

### Kontakt:

E-Mail: [info@humanitas.de](mailto:info@humanitas.de)  
[www.humanitasev.de](http://www.humanitasev.de)



تحتاج المساعدة لتعبئة الاستمارات الألمانية الخاصة بك؟

لديك قلق ومشاكل؟

تريد تحسين لغتك الألمانية او التسجيل في كورس للغة الألمانية؟

هل لديك الرغبة للمشاركة في النشاطات الرياضية، الطبخ او المشاركة في رحلة؟

هل تحتاج الى المساعدة في مادة الرياضيات؟

او لا تريد ان تفعل شيئاً سوى شرب الشاي؟

بيت " (Das Haus der Vielfalt) الآن بإمكانكم القدوم إلى المساعدة في العنوان التالي

**Herrenlandstraße 46 in Radolfzell**

أوقات الافتتاح:

الإثنين من 15:00 إلى 18:00

الثلاثاء من 15:00 إلى 18:00

الأربعاء من 15:00 إلى 22:00

الجمعة من الساعة 15:00 إلى 18:00





**Vous avez besoin d'une aide administrative pour remplir vos formulaires en allemand? Est-ce que vous rencontrez des problèmes?**

**Voulez-vous apprendre ou améliorer votre connaissances en allemand? Nous vous offrons l'occasion d'entreprendre quelque chose ensemble comme une activité sportive, culinaire ou d'organiser une excursion.**

**Afin d'apprendre à mieux se connaître nous vous invitons à venir partager un thé avec nous. Nous attendons avec impatience votre visite au:**

**Herrenlandstraße 46 à Radolfzell.**

**Heures d'ouverture :**

**Lundi 15.00 – 18.00 Uhr**

**Mardi, 15.00 – 18.00 Uhr**

**Mercredi 15.00 – 22.00 Uhr**

**Vendredi 15.00 – 18.00 Uhr**